



PROCESSO Nº 639/06

PROTOCOLO Nº 8.761.281-3

PARECER Nº 146/06

APROVADO EM 07/06/2006

CÂMARA DE EDUCAÇÃO SUPERIOR

INTERESSADA: UNIVERSIDADE ESTADUAL DO OESTE DO PARANÁ -
UNIOESTE

MUNICÍPIO: CASCAVEL

ASSUNTO: Pedido de reconhecimento da habilitação em Língua Espanhola do curso de graduação em Letras/Português e respectivas literaturas - Licenciatura – ofertado pelo *Campus* de Marechal Cândido Rondon.

RELATOR: OSCAR ALVES

I - RELATÓRIO

1. Histórico

1.1 Pelo ofício nº 436/2006-CES/GAB/SETI, de 03 de maio, a Secretaria de Estado da Ciência, Tecnologia e Ensino Superior encaminha a este Conselho pedido de reconhecimento da habilitação em Língua Espanhola do curso de graduação em Letras/Português e respectivas literaturas - Licenciatura – ofertado pela Universidade Estadual do Oeste do Paraná – UNIOESTE – *Campus* de Marechal Cândido Rondon, enviado pelo Reitor por meio dos ofícios nºs 852/2005-GRE, de 21 de dezembro, e 862/2005-GRE, de 22 de dezembro.

1.2 A Coordenadoria de Ensino Superior da SETI pela Informação nº 35/2006 – CES/SETI, de 28 de abril, conclui que desde “a implantação do curso até o momento, os maiores investimentos já foram realizados (...) faz-se necessária a regularização pleiteada. A documentação está apta a ser submetida à autoridade competente para a devida avaliação...”



PROCESSO N° 639/06

1.3 Dados Gerais da IES e o PDI

A Universidade Estadual do Oeste do Paraná – UNIOESTE, foi autorizada pela Lei Estadual n° 8.680 de 30 de dezembro de 1987; instituída como Fundação Universidade Estadual do Oeste do Paraná pelo Decreto Estadual n° 2.352 de 27 de janeiro de 1988; transformada em autarquia pela Lei Estadual n° 9.663 de 16 de julho de 1991, funciona com estrutura administrativa *multicampi*, que resultou da congregação de quatro faculdades municipais isoladas, localizadas nas cidades de Cascavel, Foz do Iguaçu, Marechal Cândido Rondon e Toledo. Em 1998, a Faculdade de Ciências Humanas de Francisco Beltrão foi incorporada à UNIOESTE, através da Lei Estadual n° 12.235, de 24 de julho, tornando-se o quinto *campus* universitário. Seu reconhecimento se deu através do Parecer n° 137/94, do Conselho Estadual de Educação do Paraná e culminou com a Portaria Ministerial n° 1.784-A, de 23 de dezembro de 1994.

Relata a IES que foi criada uma comissão no início de 2005, pela Portaria n° 586/2005, a partir da solicitação da Assessoria Institucional com a incumbência de elaborar e desenvolver um trabalho conjunto com o Grupo de Planejamento e Controle – GPC, e com intuito de consolidar uma metodologia para a efetivação do PDI e PPI – Projeto Pedagógico Institucional da UNIOESTE.

A estrutura do Plano de Desenvolvimento Institucional partiu da definição clara da visão e missão da UNIOESTE e o processo para elaboração e implementação do planejamento pode ser sumarizado em quatro grandes etapas: 1) pesquisas da realidade percebida pelos públicos afetados pela instituição; 2) discussão das informações levantadas através da pesquisa e identificação dos problemas e oportunidades; 3) propostas de ações corretivas e projetos de oportunidades; e 4) avaliação dos resultados alcançados.

“A fim de acompanhar as ações e programas definidos instituiu-se na Unioeste a Avaliação Institucional que tem sido defendida como um mecanismo imprescindível de autoconsciência e de compromisso com o planejamento para a melhoria de qualidade, a democratização e a transparência nas Universidades.

A pesquisa na Unioeste foi impulsionada pelo Planejamento Estratégico de 1996, que contempla ações direcionadas à verticalização do ensino...

Na continuidade do processo definiu-se novos objetivos e ações para a pesquisa...” (cf.fl. 423).



PROCESSO N° 639/06

1.4 Justificativa

Conforme descrição da IES *“em 2003 foi implantada a remodelação do Curso de Letras – Português, que passou a ofertar, além da habilitação em Língua Portuguesa e suas respectivas literaturas, habilitações em Língua Alemã e Língua Espanhola. Essas duas habilitações foram inseridas no Curso tendo em vista a necessidade de reformulação do próprio Curso, que poderia ampliar o número de habilitações e a necessidade regional, já que somente os campi de Cascavel e Foz do Iguaçu ofereciam habilitações em línguas estrangeiras. Para 2005, está proposta a inserção da língua inglesa, sendo que, no momento da inscrição para o vestibular, o candidato fará sua opção pela língua estrangeira que desejar.”*

“... d) Pensando-se no caso da língua espanhola, percebe-se, em primeiro lugar, a região em que o Curso de Letras/Português de Mal. Cândido Rondon está estabelecido: região próxima às fronteiras com o Paraguai e a Argentina. É evidente que saber o espanhol dá um horizonte fundamental para que o egresso de Letras amplie seus horizontes comunicativos e seus processos interlocucionais; inclusive, de mercado de trabalho e, neste caso, dominar a língua espanhola é fundamental para os relacionamentos comerciais na região fronteiriça.” (cf. fls. 224 e 225, grifos nossos).

1.5 Objetivos Gerais

De acordo com a UNIOESTE o objetivo geral é de ser um espaço de formação permanente, quer isto se dê no nível horizontal da ampliação de possibilidades de outras licenciaturas, quer isto se dê no nível vertical, termos de manutenção de cursos e programas de especialização permanentes:

1. Habilitar profissionais para atuarem no magistério (Nível Fundamental e Médio), na área de Língua Portuguesa e respectivas literaturas e (...) espanhola;
2. Propiciar a necessária competência técnica (produção do conhecimento), para, consciente e reflexivamente, posicionar-se diante da prática lingüística do educando, socializando o saber lingüístico;
3. Contribuir para com a percepção de que o texto literário se constitui numa manifestação de linguagem específica, a qual não pode ser ignorada ou usada especificamente como pretexto para outras atividades, que não a literária;
4. Propiciar o desenvolvimento de atividades de pesquisas acadêmicas, com vistas à formação de profissionais que buscam soluções para os problemas pedagógicos que encontrarão;
5. Oportunizar espaços para que o acadêmico seja levado a participar em atividades de caráter extensionista, seja participando na organização das mesmas, seja contribuindo com o seu trabalho.” (cf. fls. 227 à 231).



PROCESSO N° 639/06

1.6 Dados gerais do Curso

O curso de graduação em Letras com habilitação em Língua Portuguesa e respectivas literaturas e Língua Espanhola da UNIOESTE – *Campus* de Marechal Cândido Rondon é resultante da transformação do curso de Letras – Português e respectivas literaturas, que foi autorizado a funcionar pelo Decreto Federal nº 85.056, de 19 de agosto de 1980, com base no Parecer nº 101/80-CEE/PR, de 11 de junho, e reconhecido através da Portaria Ministerial nº 73, de 18 de fevereiro de 1983, com base no Parecer nº 268/82-CEE/PR, de 8 de dezembro.

A Resolução nº 260/2004-CEPE/UNIOESTE, de 30 de novembro, aprovou o currículo do curso de graduação em Letras com habilitação em Língua Portuguesa e respectivas literaturas e Língua Alemã, Espanhola ou Inglesa do Centro de Ciências Humanas, Educação e Letras – *Campus* de Marechal Cândido Rondon, sendo objeto deste encaminhamento o reconhecimento da habilitação em Língua Espanhola com as seguintes características:

- **Curso:** Letras com habilitação em Língua Portuguesa e respectivas literaturas e Língua Espanhola
- **Modalidade:** Licenciatura
- **Carga horária:** 3.005 (três mil e cinco) horas
- **Turno de funcionamento:** noturno
- **Regime de matrícula:** seriado anual
- **Número de vagas anuais:** 15 (quinze)
- **Integralização do curso:** mínimo de 4 (quatro) anos e de no máximo 7 (sete) anos

Organização curricular

a) Estágio supervisionado e atividades práticas

A estrutura curricular proposta e implantada em 2004 está dividida em carga horária teórica e prática. A carga horária prática possui **833 horas** que contempla **425 horas** de Estágio Supervisionado, tendo sido aprovado o Regulamento Geral de Estágio Supervisionado do curso através da Resolução nº 227/2005-CEPE/UNIOESTE, de 30 de junho; e **408 horas** de práticas como componentes curriculares ao longo do curso, incluindo as práticas de conversação.



PROCESSO N° 639/06

b) Atividades acadêmicas complementares

O acadêmico deverá comprovar **200 horas** de atividades acadêmicas complementares, com aproveitamento definido anualmente pelo Colegiado do curso para o período letivo, e corresponde a participação em: eventos da área de formação, cursos, projetos de pesquisa ou extensão universitária, monitoria acadêmica, atividades científicas, artísticas, culturais e que dizem respeito à formação do acadêmico na área.

c) Estrutura curricular

ESTRUTURA CURRICULAR – CURRÍCULO PLENO			
DESDOBRAMENTO DAS ÁREAS/MATÉRIAS EM DISCIPLINA			
Área/Matéria	Código	Disciplinas	C/H
1. de formação GERAL		Fonética e fonologia	68
		Lexicologia da Língua Portuguesa	68
		Tópicos da Gramática Normativa	68
		Retórica	68
		Semântica	68
		Linguística Textual	68
		Análise do Discurso	68
		Filosofia da Linguagem	68
		Didática I	68
		Didática II	68
		Psicologia do Des. e da Aprendizagem	68
		Introdução aos Estudos Literários	136
		Teoria da Literatura	68
		Literatura Brasileira I	136
		Literatura Brasileira II	136
		Literatura Portuguesa I	68
		Literatura Portuguesa II	68
		Introdução aos Estudos Lingüísticos	68
		Estudos Lingüísticos	136
		Língua Alemã/Espanhola/Inglesa I	136
	Língua Alemã/Espanhola/Inglesa II	136	
	Língua Alemã/Espanhola/Inglesa III	136	
	Língua Alemã/Espanhola/Inglesa IV	68	
Sub Total			2040
2. de formação DIFERENCIADA		Literatura Infante-Juvenil	68
		Língua Latina I	68
		Língua Latina II	68
		Literatura Alemã/Espanhola/Inglesa	68
Sub Total			272
3. de Formação INDEPENDENTE		Disciplina INDEPENDENTE	68
Sub Total			68
Estágio/Prática de Ensino		Prática de Ensino de Língua Portuguesa e Literatura I/Estágio Supervisionado	170
		Prática de Ensino de Língua Portuguesa e Literatura II/Estágio Supervisionado	85
		Prática de Ensino de Língua Alemã/ Espanhola/Inglesa/Estágio Supervisionado	170
Sub Total			425
Atividades Acadêmicas Complementares			200
TOTAL			3005



PROCESSO N° 639/06

d) Matriz curricular

DISTRIBUIÇÃO ANUAL DAS DISCIPLINAS

Código	Disciplinas	Pré-requisito Código	Carga Horária			Forma de Oferta Sem/Anual
			Total	Teórica	Prática	
1º ano						
1	Fonética e Fonologia		68	56	12	Anual
2	Lexicologia da Língua Portuguesa		68	56	12	Anual
3	Tópicos da Gramática Normativa		68	56	12	Anual
4	Língua Alemã/Espanhola/Inglesa I		136	112	24	Anual
5	Introdução aos Estudos Literários		136	112	24	Anual
6	Introdução aos Estudos Lingüísticos		68	56	12	Anual
7	Psicologia do Des. e da Aprendizagem		68	56	12	Anual
8	Língua Latina I		68	56	12	Anual
2º ano						
9	Semântica		68	56	12	Anual
10	Retórica		68	56	12	Anual
11	Língua Alemã/Espanhola/Inglesa II	4	136	112	24	Anual
12	Literatura Brasileira I	5	136	112	24	Anual
13	Teoria da Literatura		68	56	12	Anual
14	Literatura Infanto-Juvenil		68	56	12	Anual
15	Didática I		68	56	12	Anual
16	Língua Latina II	8	68	56	12	Anual
3º ano						
17	Lingüística Textual		68	56	12	Anual
18	Língua Alemã/Espanhola/Inglesa III	4,11	136	112	24	Anual
19	Didática II	15	68	56	12	Anual
20	Literatura Brasileira II	5,12	136	112	24	Anual
21	Literatura Portuguesa I		68	56	12	Anual
22	Prática de Ensino de Língua Port. e Lit. I/Estágio Supervisionado	7,15	170		170	Anual
23	Disciplina Independente		68	68		Anual
4º ano						
24	Filosofia da Linguagem		68	56	12	Anual
25	Análise do Discurso		68	56	12	Anual
26	Língua Alemã/Espanhola/Inglesa IV	4,11,18	68	56	12	Anual
27	Literatura Alemã/ Ingl./de Líng. Esp.	4,11,18	68	56	12	Anual
28	Prática de Ensino de Língua Port. e Lit. II/Estágio Supervisionado	7,12,15,19,20,22	85		85	Anual
29	Prática de Ensino de Língua Alemã/Esp./Inglesa/Estágio Supervisionado	4,11,15,18,19	170		170	Anual
30	Literatura Portuguesa II	21	68	56	12	Anual
31	Estudos Lingüísticos		136	112	24	Anual
TOTAL			2805	1972	833	



PROCESSO N° 639/06

e) Quadro docente

O corpo docente do curso é constituído por 20 professores (15 efetivos e 5 colaboradores) sendo 1 pós-doutor, 7 doutores e 7 mestres, 2 especialistas e 3 graduados dispostos nos quadros constantes (formação, disciplinas ministradas, regime de trabalho e dedicação) do Anexo I.

f) Coordenação do Curso

O Curso de graduação em Letras com habilitação em Língua Portuguesa e respectivas literaturas e Língua Espanhola - Licenciatura ofertado pela UNIOESTE – *Campus* de Marechal Cândido Rondon é coordenado pelo **Professor Ciro Damke, Doutor em Sociolinguística e Dialetologia**, designado pela Portaria n° 1410/2005-GRE.

1.7 Infra-Estrutura

A unidade administrativa e a Fazenda experimental da UNIOESTE – *Campus* de Marechal Cândido Rondon contempla uma área construída de 13.705,80 m².

No ano letivo de 2005, o curso de Letras sofreu algumas alterações quanto as dependências. Para 2006 foram previstas salas próprias para orientação e supervisão de estágios, salas de aulas específicas para as línguas estrangeiras, sala para o curso de especialização Língua, Literatura e Ensino, e sala de estudos para os professores.

Há equipamentos audio-visuais à disposição dos cursos deste *Campus*, incluindo o curso de Letras, como também específicos do curso (sala de secretaria, coordenação, dos professores e sala de estudos de Letras). Além dos equipamentos e materiais existentes há ainda à disposição especificamente do Curso: Laboratório de Letras, que está sendo adequado e Sala de Projeção.

O acervo bibliográfico é formado por 32.476 livros, dos quais 6.025 (dados de 16/12/05) estão relacionados com o curso de Letras e suas respectivas habilitações. A relação de obras está dividida de acordo com as diversas áreas que compõem o Curso.



PROCESSO N° 639/06

1.8 Informações Complementares

O atual curso de Letras foi submetido ao Exame Nacional de Cursos, desde 1998, obtendo por quatro vezes **conceito A**. Em 2003, foi constituída a primeira turma de Mestrado em Letras da UNIOESTE, o qual conta com a participação de quatro docentes do Colegiado.

Os projetos de pesquisa e extensão desenvolvidos ou em andamento, pelos docentes do Curso no período de 2003 a 2005 totalizam:

Ano	Projetos de Pesquisa
2003	12
2004	14
2005	09

“(…) A produção científica, artigos, livros, participação em cursos, seminários, palestras, bancas, do Corpo Docente do Curso referente ao ano de 2005 (em números) é a que segue:

BANCAS					Resu- mos	Artigo Jornais	Trab Comp.	Está- gio	Org. Livro	Pai- néis	Tradu- ções	Comuni- cações	Ofi- cinas
Esp.	Mestr.	Dout	Qual	Conc.									
02	25	01	07	01	25	22	07	12	04	01	02	23	01

Itens	LIVROS	CAPITU- LOS	ARTI- GOS	PALES- TRAS	CUR- SOS	MÉ- SAS	ASSES- SORIAS	PROJ. PESQ.	PROJ. EXTEN	GRUPO PESQ.
Total	04	08	48	26	37	43	11	22	16	20

...” (cf. fl. 97)

1.9 Comissão Verificadora

O Secretário de Estado da Ciência, Tecnologia e Ensino Superior constituiu comissão verificadora pela Portaria nº 1, de 21 de março de 2006, tendo como Perita, **Maria José Gnatta Dalcuche Foltran, Doutora em Letras pela Universidade de São Paulo – USP e Professora do Departamento de Linguística, Letras Clássicas e Vernáculas da Universidade Federal do Paraná.**



PROCESSO N° 639/06

A visita *in loco* nas dependências da UNIOESTE, *Campus* de Marechal Cândido Rondon, ocorreu nos dias 4 a 6 de abril de 2006. A Perita emitiu relatório (fls. 490/505) do qual extraímos as seguintes considerações:

Proposta pedagógica

“A implantação da habilitação em Língua Portuguesa e respectiva literatura e Língua Espanhola se deu a partir da transformação da habilitação simples em Língua Portuguesa implantada em 1980. A escolha da língua espanhola como segunda habilitação justifica-se pela proximidade da fronteira do Paraguai e Argentina e conseqüentemente pelos contatos constantes da população com falantes do espanhol(...) A formação de profissionais com dupla habilitação tem a vantagem de instrumentalizar melhor os licenciados para a inserção no mercado de trabalho...”

O perfil previsto é prioritariamente do professor de língua portuguesa e língua estrangeira, que pode eventualmente atuar como redator, revisor, tradutor e intérprete...

O Projeto revela boa articulação entre a grade curricular implantada e o perfil do profissional que o curso pretende formar...

Mesmo com seleção adequada das disciplinas e boa articulação(...) a grade curricular apresenta alguns problemas que o Colegiado deve enfrentar nos próximos anos. O primeiro diz respeito à quantidade de pré-requisitos, que podem levar à retenção de um número significativo de discentes ao longo do tempo. Outro problema é a ausência de dispositivos que permitam a constituição de turmas de língua estrangeira mais homogêneas quanto ao conhecimento prévio da língua(...) Uma terceira característica do currículo destacada pela Comissão é a ausência da flexibilidade da grade curricular, que não prevê a oferta de disciplinas optativas(...) a universidade não dispõe de um número de professores que permita maior flexibilidade, nem de espaço físico para a oferta concomitante de um número maior de disciplinas.”

Visão do curso

“... foram realizadas reuniões com alunos das três últimas séries do curso(...) os alunos enfatizaram que a qualificação do corpo docente e sua experiência na habilitação em Língua Portuguesa (em funcionamento desde 1980) são fatores relevantes para a qualidade da formação do professor de língua materna. Para a formação em língua espanhola, as primeiras turmas reconhecem o empenho da universidade em criar as condições para o bom funcionamento do curso(...) Destacaram o avanço ano a ano na constituição de uma biblioteca adequada para atender as necessidades do curso. Apontaram a limitação de terem tido apenas um professor de Língua Espanhola até o momento, o que foi superado com a realização de concurso público e a contratação de mais um docente no primeiro semestre de 2006.

Os discentes reconhecem que a oferta do curso em período noturno é a melhor opção para suas necessidades...”



PROCESSO N° 639/06

Em reunião com o corpo docente, um dos itens tratados de forma prioritária foi a concepção do currículo do curso(...) Entre as questões discutidas estão as formas de viabilizar o estágio em língua espanhola para todos os alunos da habilitação português-espanhol possibilitar a prática de ensino de literatura(...) A inclusão de um percentual de horas destinadas à prática em todas as disciplinas curriculares exige dos docentes um comprometimento constante com a formação do professor.

O corpo docente apresentou também as estratégias que têm sido adotadas para a ampliação do acervo bibliográfico para as novas habilitações.

Os professores fizeram uma apresentação de suas metas de qualificação do corpo docente, mostrando como resultado o aumento significativo do número de mestres e doutores.

Entre as atividades de extensão programadas de forma contínua pelo Colegiado do curso estão as Jornadas de Estudos Lingüísticos e Literários – JELL, realizadas anualmente desde 1998, com participação de conferencistas externos, de docentes e discentes da Unioeste e de outras instituições. Os trabalhos apresentados nesses encontros têm sido publicados em anais.

Os docentes enfatizaram também o volume significativo de publicações de artigos e livros, o que mostra um empenho em dar visibilidade à produção científica da equipe...”

Laboratórios

“O curso conta com um laboratório de línguas, com mesa de som, fones de ouvido e gravadores, com capacidade para 20 pessoas(...)o laboratório é antigo(...)apresenta um segundo ambiente de estudo, mobiliado com 20 carteiras e equipamentos para aulas de língua estrangeira: micro-system, televisão, vídeo-cassete e DVD. Consideramos importante salientar que as modernas metodologias de ensino de segunda língua(...)os materiais desenvolvidos são disponibilizados por meio de CDs, DVDs, *softwares*(...) recomenda-se um laboratório com computadores, ligados à *internet*, exclusivo para aulas do curso de Letras.

O diretor do Centro de Ciências Humanas, Educação e Letras reconheceu essa carência e relatou que a universidade tem se empenhado em apresentar às agências de fomento projetos específicos para aquisição de um laboratório de línguas moderno...”

Biblioteca

“O acervo disponível é adequado para o funcionamento da licenciatura em Letras(...) Os dirigentes do *campus* mostraram estar conscientes da necessidade de uma política de atualização e ampliação permanente dos títulos. Entre as habilitações do curso de Letras, a que dispõe de um acervo mais precário é a de Língua Espanhola e respectivas literaturas. A coordenação do curso reconhece que(...) não atende adequadamente aos estudantes dessa habilitação e atribui a lentidão na aquisição em especial de obras literárias em espanhol a dificuldade de importação dos livros(...) todo o acervo da UNIOESTE está informatizado(...) Há também a possibilidade de se consultar todas as bibliotecas dos diferentes *campi* e solicitar o livro(...) Esse empréstimo leva menos de uma semana para ser



PROCESSO N° 639/06

atendido. Os usuários do *campus* de Marechal Cândido Rondon têm a sua disposição três computadores para consulta ao acervo...”

Melhorias ou adaptações ocorridas

”Entre as melhorias e adaptações observadas, destacam-se:

- a) A ampliação do acervo da biblioteca, para adequar-se à oferta das novas habilitações. Essa ampliação foi significativa no acervo de Língua Alemã e mais lenta na aquisição de obras para as habilitações em Língua Espanhola e Língua Inglesa.
- b) A implantação de pequenas alterações na grade curricular, especialmente no nome das disciplinas, com o objetivo de obter maior homogeneização dos currículos dos cursos de Letras da UNIOESTE.
- c) A alteração do número de vagas em cada habilitação em 2004 e 2005. A primeira alteração teve como objetivo reduzir o número de alunos nas turmas de língua estrangeira. Já a segunda está associada à criação da habilitação em Língua Inglesa, que foi acompanhada de uma redistribuição das vagas das demais habilitações.
- d) A melhoria da titulação dos docentes, resultado da liberação dos professores para cursar o mestrado ou doutorado.”

Convênios

“A UNIOESTE – *campus* de Marechal Cândido Rondon mantém Convênios com escolas do município para viabilizar a realização dos estágios supervisionados. Conta também com a colaboração do Instituto Goethe de Curitiba, através da doação de livros para ampliação do acervo da biblioteca, especialmente de obras literárias em alemão.”

Considerações finais

“O curso de Letras – Português/Espanhol – da UNIOESTE, *Campus* de Marechal Cândido Rondon, apresenta um Projeto Pedagógico adequado ao perfil do profissional que quer formar e às nacionais que embasam os cursos de licenciatura. O ponto alto do Projeto Pedagógico é justamente seu comprometimento com a prática pedagógica e estágio, sem perder de vista a formação científico-cultural. Adicionalmente, investe-se na pesquisa científica, tomando-a como habilidade necessária do professor. O resultado dessa soma é uma formação sólida do profissional que se tem por meta. Apontamos como ressalvas ao Projeto Pedagógico: a quantidade de pré-requisitos, que pode levar à retenção de alunos especialmente nas primeiras séries; a ausência de dispositivos que possibilitem a constituição de turmas relativamente homogêneas quanto ao conhecimento prévio de língua estrangeira; a ausência de disciplinas optativas na grade curricular. Os professores do curso apresentam uma qualificação muito boa. O colegiado de curso coloca a qualificação docente como preocupação central. Há metas a se atingir e um plano que tornam essas metas possíveis. Além disso, há um grande comprometimento dos professores com o curso. É possível detectar isso através do grande número de projetos de extensão e pesquisa em andamento, da opção pelo regime de



PROCESSO N° 639/06

trabalho de 40h da maioria dos professores, das condições de trabalho observadas na visita e da satisfação que os alunos manifestaram com o curso. Para que essas condições sejam melhoradas, recomendamos a

criação de espaço físico para que os professores possam permanecer na universidade.

Em relação aos alunos, observa-se que a demanda no vestibular é boa e a evasão se mantém em níveis de normalidade. O fluxo de alunos pelo curso pode ser melhorado com uma flexibilização maior da grade curricular, principalmente no que diz respeito à existência de pré-requisitos.

O curso conta com uma infra-estrutura boa, mas carente de alguns investimentos: construção de um prédio próprio para a biblioteca, ampliação do número de salas de aula, instalação de um elevador, construção de uma cantina. O laboratório de línguas precisa ser atualizado: o ideal seria a criação de um laboratório de informática, voltado especificamente para a aprendizagem de línguas. São necessários também mais investimentos no acervo da biblioteca, principalmente no que diz respeito ao material em espanhol.

Por entender que o curso de Letras – Português/Espanhol – da UNIOESTE, *Campus* de Marechal Cândido Rondon, **consegue formar profissionais de qualidade e que as carências apresentadas são contornáveis a curto prazo, recomendamos o RECONHECIMENTO DO CURSO AVALIADO.** (grifos nossos).

2. No Mérito

2.1 Em 2003 foi aprovado e implantado através da Resolução nº 15/2001-COU e, Resolução nº 164/2003-CEPE/UNIOESTE o projeto pedagógico do curso de Letras – Português, que passou a ofertar, além da habilitação em Língua Portuguesa e respectivas literaturas, com 40 (quarenta) vagas anuais, habilitações em Língua Alemã e Língua Espanhola, que previu 24 (vinte e quatro) vagas para cada habilitação, totalizando 48 (quarenta e oito). Em 2004 este número foi reduzido para 20 (vinte) vagas cada habilitação, totalizando 40 (quarenta). Em 2005 com a inserção da Língua Inglesa as vagas foram distribuídas da seguinte forma: 10 (dez) para o Alemão, 15 (quinze) vagas para o espanhol e 15 (quinze) para o Inglês, totalizando 40 (quarenta).

2.2 Os acadêmicos assistem juntos as aulas das disciplinas comuns, enquanto na Língua Estrangeira cada turma assiste em salas específicas, da habilitação de sua opção no vestibular.

2.3 O interesse dos alunos pelo curso de graduação em Letras com habilitação em Língua Portuguesa e respectivas literaturas e Língua Espanhola é significativo, pois no concurso vestibular de 2005 foram 61 inscritos para as 15 vagas existentes, com média de 4,07 candidatos/vaga.



PROCESSO N° 639/06

2.4 Cabe ressaltar que os ingressantes em 2003 cumpriram as adaptações definidas em 2004 pela Resolução n° 35/2001-CEPE/UNIOESTE e, Resolução n° 260/2004-CEPE/UNIOESTE (Anexo II).

II – VOTO DO RELATOR

Diante do exposto e considerando o relatório da comissão verificadora somos pelo **reconhecimento da habilitação em Língua Espanhola** do curso de graduação em Letras/Português e respectivas literaturas – Licenciatura ofertado pela Universidade Estadual do Oeste do Paraná – UNIOESTE – *Campus* de Marechal Cândido Rondon, mantida pelo Governo do Estado do Paraná, com 15 vagas anuais, funcionamento no período noturno, com **carga horária de 3.005 (três mil e cinco) horas**, regime de matrícula anual e integralização de no mínimo 4 anos e de no máximo 7 anos.

Recomenda-se:

a) **para SETI:** que viabilize as condições indicadas pela Perita;

b) **para IES:** que envide esforços para adaptar a proposta pedagógica às Diretrizes Curriculares Nacionais, conforme sugere a Perita.

Alerta-se à IES para o cumprimento dos arts. 31 e 36 da Deliberação n° 1/05 e Deliberação n° 4/05, ambas deste Conselho.

Aprovado o Parecer, encaminhe-se à Secretária de Estado da Ciência, Tecnologia e Ensino Superior para homologação e, após, remetido ao Governo do Estado do Paraná para expedição do competente Decreto.

É o Parecer.

CONCLUSÃO DA CÂMARA

A Câmara de Educação Superior aprova, por unanimidade, o Voto do Relator.

Curitiba, 05 de junho de 2006.



ESTADO DO PARANÁ
CONSELHO ESTADUAL DE EDUCAÇÃO

PROCESSO N° 639/06

DECISÃO DO PLENÁRIO

O Plenário do Conselho Estadual de Educação aprovou, por unanimidade, a Conclusão da Câmara.

Sala Pe. José de Anchieta, em 07 de junho de 2006.



PROCESSO N° 639/06

Anexo I
Quadro Docente da habilitação em Língua Espanhola do curso de graduação em Letras/Portugues e respectivas literatura

NOME DO DOCENTE	FORMAÇÃO Graduação e Pós-Graduação
Alexandre Sebastião Ferrari Soares	G – Letras-Português e Respectivas Literaturas M – Lingüística de Língua Portuguesa D – Lingüística de Língua Portuguesa (Em andamento: conclusão prevista para maio de 2006)
Antônio Donizeti da Cruz	G – Letras-Português/Inglês e Respectivas Literaturas E – Literatura Brasileira e Língua M – Teoria da Literatura D – Literatura Brasileira
Ciro Damke	G – Letras-Português/Inglês; Pedagogia; Estudos Sociais M – Língua Portuguesa D – Sociolingüística/Dialetologia
Clarice Lotterman	G – Letras-Português e Respectivas Literaturas E – Língua Portuguesa Reflexão Descrição e Ensino M – Literatura Brasileira D – Literatura Brasileira (Em andamento: conclusão prevista para maio de 2006)
Clarice Nadir von Borstel	G – Letras-Português E – Língua Portuguesa M – Lingüística Letras D – Lingüística PhD – Lingüística Aplicada
Edna de Moraes Pereira	G – Letras-Português/Inglês e Respectivas Literaturas E – Literatura Brasileira M – Estudos Literários
Elise Schmitt	G – Letras-Português/Alemão E – Língua Portuguesa (Teoria e Prática)
Izabel Cristina Souza Gimenez	G – Letras-Português E – Literatura Brasileira/ Língua Portuguesa M – Literatura Brasileira D – Estudos Literários
João Carlos Cattelan	G – Letras-Português/ Espanhol M – Letras-Português Lingüística e Língua Portuguesa D – Língua Portuguesa e Lingüística



PROCESSO Nº 639/06

Luciana Vedovato	G – Letras-Português/Inglês e Respectivas Literaturas
Márcia Sipavicius Seide	G – Letras-Port. e Literaturas; Letras-Esp. e Literaturas M – Lingüística e Língua Portuguesa – Lexicologia e Semântica D – Língua Portuguesa
Maria Beatriz Zanchet	G – Letras-Português/Inglês M – Educação/ Ensino
Martinha Alonso Padoin	G – Letras-Português; Letras-Espanhol e Literatura
Mirian Schröder	G – Letras-Português E – Língua Portuguesa e Literatura M – Estudos da Linguagem
Rejane Klein	G – Pedagogia E – Metodologia de Ensino M – Educação
Rita Maria Decarli Bottega	G – Letras-Português e Respectivas Literaturas E – Literatura Brasileira M – Lingüística e Língua Portuguesa
Rita Felix Fortes	G – Letras-Português/Inglês/Francês M – Literatura Brasileira D – Literatura Comparada
Rosana Ferreira Terra	G – Letras-Português E – Literatura Brasileira e Produção de Texto M – Linguagem e Sociedade (Em andamento)
Roselene de Fátima Coito	G – Letras-Português/Alemão e Literaturas E – Lingüística M – Estudos Literários D – Análise do Discurso
Simone Petry Santos	G – Letras-Português/Inglês



PROCESSO Nº 639/06

NOME DO DOCENTE	DISCIPLINAS
Alexandre Sebastião Ferrari Soares	Afastado – cursando doutorado
Antônio Donizeti da Cruz	- Teoria da Literatura (G)
Ciro Damke	- Língua Latina I (G) - Língua Latina II (G) - Sociolinguística/Dialetologia (E/M) -
Clarice Lotterman	Afastada – cursando doutorado
Clarice Nadir von Borstel	- Linguística (G) - Heterogeneidade Linguística (E/M) -
Edna de Moraes Perreira	- Literatura Portuguesa I (G) - Teoria da Literatura (G)
Elise Schmitt	- Língua Alemã II e III (G) - Literatura Alemã (G)
Izabel Cristina Souza Gimenez	- Literatura Brasileira I (G) - Introdução aos Estudos Literários (G) -
João Carlos Cattelan	- Análise do Discurso (G) - Linguística Textual (E/M)
Márcia Sipavicius Seide	- Fonética e Fonologia (G) - Lexicologia (G) - Tópicos de Gramática Normativa (G) -
Maria Beatriz Zanchet	Afastada - licença especial
Martinha Alonso Padoin	- Língua Espanhola II e III (G) - Literatura de Língua Espanhola (G) -
Mirian Schröder	- Fonética e Fonologia (G) - Linguística Textual (G) -
Rejane Klein	- Didática I e II (G) - Psicologia da Educação (G)
Rita Maria Decarli Bottega	- Prática de Ensino em Língua e Literatura I (G)
Rita Felix Fortes	- Literatura Brasileira I (G) - Literatura Brasileira (E/M)
Rosana Ferreira Terra	- Lit. Infante Juvenil (G) - Oficina de Texto (G) -
Roselene de Fátima Coito	- Semântica (G) - Produção de Textos (E/M)
Simone Petry Santos	Língua Inglesa I (G)

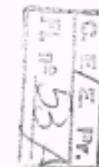


PROCESSO N° 639/06

NOME DO DOCENTE	RT	Efetivo ou Colaborador
Alexandre Sebastião Ferrari Soares	40	Efetivo
Antônio Donizeti da Cruz	40	Efetivo
Ciro Damke	40	Efetivo
Clarice Lotterman	40	Efetivo
Clarice Nadir von Borstel	40	Efetivo
Edna de Moraes Perreira	24	Colaborador
Elise Schmitt	40	Efetivo
Izabel Cristina Souza Gimenez	40	Efetivo
João Carlos Cattelan	40	Efetivo
Luciana Vedovato	24	Colaborador
Márcia Sipavicius Seide	40	Efetivo
Maria Beatriz Zanchet	40	Efetivo
Martinha Alonso Padoin	40	Efetivo
Mirian Schröder	24	Colaborador
Rejane Klein	40	Efetivo
Rita Maria Decarli Bottega	40	Efetivo
Rita Felix Fortes	40	Efetivo
Rosana Ferreira Terra	24	Colaborador
Roselene de Fátima Coito	40	Efetivo
Simone Petry Santos	24	Colaborador

Anexo II
Quadro de Equivalência

CURRÍCULO EM VIGOR			CURRÍCULO PROPOSTO		
Código	Disciplina	C/H	Código	Disciplina	C/H
	Teoria da Literatura I	120		Introdução aos Estudos Literários	136
	Teoria da Literatura II	60		Teoria da Literatura	68
	Literatura Brasileira I	120		Literatura Brasileira I	136
	Literatura Brasileira II	120		Literatura Brasileira II	136
	Literatura Portuguesa I	60		Literatura Portuguesa I	68
	Literatura Portuguesa II	120		Literatura Portuguesa II	68
	Literatura Infanto-Juvenil	60		Literatura Infanto-Juvenil	68
	Língua Portuguesa I	120		Lexicologia da Língua Portuguesa e Tópicos da Gramática Normativa	68 - 68
	Língua Portuguesa III	120		Análise do Discurso	68
	Língua Portuguesa IV	120		Linguística Textual	68
	Linguística I	60		Introdução aos Estudos Linguísticos	68
	Linguística II	60		Fonética e Fonologia	68
	Linguística III e Linguística IV	60 - 60		Estudos Linguísticos	136
	Língua Latina I	60		Língua Latina I	68
	Língua Latina II	60		Língua Latina II	68
	Didática I	60		Didática I	68
	Didática II	60		Didática II	68
	Psicologia	60		Psicologia do Desenvolvimento e da Aprendizagem	68
	Prática de Ensino em Língua e Literatura 1º grau	120		Prática de Ensino de Língua Port. e Literatura I/Estágio Supervisionado	170
	Prática de Ensino em Língua e Literatura 2º grau	120		Prática de Ensino de Língua Port. e Literatura II/Estágio Supervisionado	85
	Filosofia	60		Não há disciplina equivalente na grade curricular proposta	
	Metodologia Científica	60		Não há disciplina equivalente na grade curricular proposta	
	Sociologia	60		Não há disciplina equivalente na grade curricular proposta	
	Prática Desportiva	60		Não há disciplina equivalente na grade curricular proposta	
	Língua Portuguesa II	120		Não há disciplina equivalente na grade curricular proposta	
	Estrutura e Funcionamento do Ens. De 1º e 2º Grau	60		Não há disciplina equivalente na grade curricular proposta	
	Teoria da Literatura III	60		Não há disciplina equivalente na grade curricular proposta	
	Cultura Brasileira	60		Não há disciplina equivalente na grade curricular proposta	
	Filologia Românica	60		Não há disciplina equivalente na grade curricular proposta	



052